



**SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO**

Посібник для притулків

Як узяти на себе картку вашого притулку, щовечора позначати вільні ліжка, додавати чи прибирати послуги й говорити з паломниками їхньою мовою. Крок за кроком, з назвами кнопок такими, якими ви їх побачите.

У цьому посібнику

1. Що це таке і скільки коштує
2. Ваша картка вже в путівнику
3. Створити обліковий запис
4. Узяти картку на себе: код телефоном
5. Перший екран: чого бракує вашій картці
6. Ліжка цієї ночі — одним дотиком
7. Дані вашого дому: назва, тип, адреса й телефон
8. Місяці роботи, місця, ціна й години
9. Додати чи прибрати послуги
10. Фотографії дому
11. Що ви хочете розповісти: опис, привітання й мови **З членством**
12. Ваші ціни, рядок за рядком **З членством**
13. Про те, що ви змінюєте, путівник повідомляє сам
14. Запити на місце **З членством**
15. Чат, дзвінок і відеодзвінок із перекладачем **З членством**
16. Сповіщення на телефон
17. Поштова скринька **З членством**
18. Відгуки і як на них відповідати **З членством**
19. Виправлення у ваших картках **З членством**
20. Скільки людей переглядають вашу картку **З членством**
21. QR-код, наліпки й плакат **З членством**
22. З'являтися на попередньому етапі **З членством**
23. Членство, рахунки й код запрошення
24. Якщо вашого притулку або закладу немає в путівнику
25. Якщо щось не працює

Що безкоштовне, а що входить у членство, може змінюватися: чинне те, що позначено у вашій панелі сьогодні.

1 Що це таке і скільки коштує

Seis Caminos de Santiago — путівник, за яким паломник готує етап: кожен притулок, бар і джерело на своєму точному кілометрі, усіма мовами путівника. Ваш дім, можливо, уже в ньому — з відкритими даними, які ми зібрали. Панель — це місце, де ви підтримуєте їх актуальними.

- 1 Бути в путівнику безкоштовно. Узяти на себе картку й виправити її основні дані — теж: потрібен лише обліковий запис, без картки оплати.
- 2 З безкоштовним обліковим записом ви керуєте назвою, типом, адресою, телефоном, місяцями роботи, послугами і, якщо надаєте житло, вільними ліжками на кожен день.
- 3 Членство додає те, що допомагає картці продавати: опис, фотографії, ціни, години роботи, WhatsApp і соцмережі, чат і відеодзвінок із перекладом для спілкування з паломниками, запити на місце, відповіді на відгуки, перегляди вашої картки та наліпки для дверей.
- 4 У панелі те, що входить у членство, позначено «З членством». Цю позначку видно завжди, навіть якщо членства у вас немає, щоб ви знали, що є.

2 Ваша картка вже в путівнику

Майже всі доми на Шляху вже є в путівнику: муніципальні притулки, притулки Хунти, парафіяльні й притулки асоціацій — майже завжди із заповненими місцями, ціною, телефоном, місяцями й послугами, — а також багато барів, крамниць і послуг з адресою й телефоном. Вам не треба нічого писати з нуля: досить узяти картку на себе й перевірити, що в ній усе правда.

- 1 Знайдіть свій дім у путівнику й відкрийте його картку. Або одразу відкрийте посилання, яке ми вам надіслали, — на сторінку «Ваш дім у путівнику».
- 2 На цій сторінці ви бачите те саме, що й паломники: на яких етапах він з'являється, адресу, телефон, сайт, місця й сезон, а також картку кожною мовою.
- 3 Якщо це ваш дім, натисніть «Цей дім мій». Це безкоштовно, і картка оплати не потрібна.

Порада. Якщо картка вже має власника, на сторінці буде написано «Ця картка вже має власника». Якщо вважаєте, що це помилка, натисніть «Написати нам».

3 Створити обліковий запис

Один обліковий запис на людину, з адресою пошти й паролем. Той самий обліковий запис годиться і для вашого дому, і, якщо хочете, щоб користуватися путівником як паломник.

- 1 Натисніть «Увійти» вгорі праворуч, а потім «Створити обліковий запис». Або одразу перейдіть на екран «Створити обліковий запис».
- 2 Введіть адресу пошти й пароль щонайменше з 10 символів, з літерами й цифрами.
- 3 Вам прийде лист: натисніть «Підтвердити та увійти». Посилання дійсне 48 годин. Якщо листа не видно, загляньте в папку «Спам» або натисніть «Надішліть ще раз».
- 4 Ви одразу потрапляєте у свою панель. Ім'я змінюється в розділі «Профіль».

Порада. Якщо ви почали з кнопки «Цей дім мій», після підтвердження пошти повернетеся на ту саму сторінку: натисніть кнопку ще раз, і заявку буде відкрито.

4 Взяти картку на себе: код телефоном

Щоб ніхто не привласнив чужий дім, картку підтверджують шестизначним кодом, який ми зачитуємо вам телефоном — на номер, що вже вказаний у картці.

- 1 Увійшовши в обліковий запис, натисніть «Цей дім мій» на сторінці вашого дому. Також можна відкрити «Мій заклад», потім «Знайти мій притулок або заклад», ввести назву й натиснути «Це мій».
- 2 Відкриється екран «Заявки на картку» з повідомленням «Заявку відкрито. Тепер треба перевірити код».
- 3 Ми телефонуємо на номер із картки й зачитуємо код. Введіть його в поле «Код» і натисніть «Перевірити».
- 4 Якщо код правильний, ви побачите «Картку підтверджено. Тепер вона ваша». Відтоді картка з'являється в розділі «Мій заклад», і її можна редагувати.

Порада. Код дійсний 14 днів, на введення є 5 спроб. Якщо в картці немає телефону або номер уже не ваш, напишіть нам зі сторінки контактів, і ми перевіримо інакше.

5 Перший екран: чого бракує вашій картці

Під час входу ви бачите «Вітаємо» і своє ім'я, а нижче — те, що чекає на вашу увагу. До цього екрана ви повертатиметеся щодня.

- 1 Якщо ви надаєте житло, угорі є «Ліжка цієї ночі» — найважливіше щовечора.
- 2 Якщо є запити на місце, розмови чи повідомлення без відповіді, вони з'являються тут разом із тим, скільки їх ще чекає.
- 3 «Чого бракує вашій картці» перелічує те, про що питає паломник і на що ваша картка поки не відповідає: місця, ціна, час прибуття, місяці, телефон, послуги, фото чи опис. У кожному рядку є кнопка «Заповнити», яка веде точно в потрібне місце.
- 4 Коли все заповнено, ви побачите «У вашій картці є все, про що питає паломник».

Порада. У меню ліворуч (або вгорі на телефоні) усе про ваш заклад зібрано в групі «Ваш заклад», а членство, рахунки й профіль — у групі «Ваш обліковий запис». Колір кожного пункту показує, що потрібно, щоб ним користуватися.

6 Ліжка цієї ночі — одним дотиком

Саме за це паломник найвдячніший по обіді: дізнатися, чи є місце у вашому притулку, перш ніж іти останні кілометри. З телефона це займає дві секунди.

- 1 На першому екрані або в розділі «Мій заклад» знайдіть картку «Ліжка цієї ночі:» з назвою вашого дому.
- 2 Якщо хочете, вкажіть, скільки залишилося, у полі «Вільних ліжок зараз».
- 3 Натисніть одну з трьох кнопок: «Є місця», «Залишилося мало» або «Місць немає». Ви побачите «Дякуємо. Записано на сьогодні».
- 4 Паломники бачать це у вашій картці та в списку етапу. Позначка діє до опівночі: завтра все починається з чистого аркуша.

Порада. Коли ви перемикаєте на «Є місця», паломникам, які стежать за вашим етапом, приходять сповіщення на телефон. А якщо ставите «Місць немає», ваша картка показує їм, де поблизу ще є місця. Із членством ваша позначка підписана як «за словами притулку».

7 Дані вашого дому: назва, тип, адреса й телефон

Вони змінюються в картці. Щоб відкрити її, зайдіть у «Мій заклад» і натисніть на назву вашого дому. Усе в цьому розділі доступне з безкоштовним обліковим записом.

- 1 У блоці «Дані вашого притулку або закладу» є назва, тип закладу, населений пункт, адреса й телефон.
- 2 Змініть те, що потрібно.
- 3 Прокрутіть до кінця й натисніть «Зберегти зміни» на нижній панелі. Ви побачите «Картку оновлено. Зміни вже в путівнику».

Порада. Цей телефон набирається одним дотиком із картки, і за ним же ми перевіряємо, що дім ваш: нехай це буде номер, на який хтось відповідає.

8 Місяці роботи, місця, ціна й години

Це розділ «Для паломника, що прибуває»: перше, про що питає той, хто шукає ночівлю.

- 1 «Місяці, коли ти відкритий» (безкоштовно): позначте місяці, коли ви працюєте. Якщо відкриті цілий рік, позначте всі. Якщо не позначити жодного, у картці буде написано, що відомостей немає, а не що ви зачинені.
- 2 «Місця» і «Ціна від» (із членством): скільки у вас ліжок і скільки коштує найдешевше.
- 3 «Меню паломника» (із членством): ціна меню, якщо воно у вас є.
- 4 «Години вашими словами» (із членством): наприклад, «Відчиняємо о 12:00; зачиняємо двері о 22:00».
- 5 Натисніть «Зберегти зміни».

Порада. У муніципальних притулків ці дані зазвичай уже заповнені з відкритих джерел. Перевірте їх: застаріла кількість місць чи ціна — найчастіша скарга паломників.

9 Додати чи прибрати послуги

Послуги — це прапорці в розділі «Послуги» та в блоці «Що ще є в домі». Вони доступні з безкоштовним обліковим записом.

- 1 Відкрийте картку з розділу «Мій заклад» і прокрутіть до «Послуги»: Wi-Fi, пральна машина, сушарка, кухня, сніданок, можна з тваринами, доступність, ставить штамп у креденціал, приймає бронювання, зберігання велосипедів і окрема кімната.
- 2 Щоб додати послугу, позначте її прапорець. Щоб прибрати — зніміть позначку.
- 3 Нижче, у блоці «Що ще є в домі», — дрібниці, які для багатьох вирішують усе: ковдра чи спальник, постіль включено, сушарка на сонці, шафки, розетка біля ліжка, опалення, холодильник, спільна вечеря, зберігання рюкзака після виїзду й багато іншого.
- 4 Натисніть «Зберегти зміни». Зміна одразу з'являється в путівнику всіма мовами.

Порада. Позначайте лише те, що справді є сьогодні. Якщо цього тижня зламалася пральна машина, приберіть її й поверніть, коли запрацює: паломник, який розраховував на неї й не знайшов, пише відгук.

10 Фотографії дому

Фотографії завантажують із комп'ютера, з галереї телефона або знімають просто зараз камерою. Ми їх зменшуємо, щоб картка швидко відкривалася через мобільний інтернет.

- 1 У полі «Зображення в шапці» натисніть «Вибрати фото». На телефоні його можна зняти просто зараз або вибрати з галереї; на комп'ютері — знайти у своїх папках. Ви одразу бачите його на своєму місці.
- 2 Щоб замінити фото, знову натисніть «Вибрати фото»; щоб прибрати — «Прибрати». Якщо фото вже є на вашому сайті, підійде й поле «Або вставте адресу фото, яке вже є в інтернеті».
- 3 Із членством у полі «Фотографії будинку» є ще п'ять місць, кожне зі своєю кнопкою «Вибрати фото».
- 4 Натисніть «Зберегти зміни».

Порада. Вирішує перша фотографія: фасад або кімната при денному світлі, а не логотип.

11 Що ви хочете розповісти: опис, привітання й мови

З членством

Це розділ «Що хочете розповісти», із членством. Досить написати іспанською: ми перекладемо іншими мовами путівника.

- 1 «Опис вашого притулку або закладу»: що є у вашому домі, чого немає в інших.
- 2 «Вітальне повідомлення»: коротка фраза для тих, хто приходить, наприклад «Відчиняємо о шостій для тих, хто виходить рано».
- 3 «WhatsApp» із кодом країни (+34...), ваш «Сайт» і ваші «Соцмережі».
- 4 «Мови, якими ви говорите»: позначте їх. Окрім чату з перекладом, паломник бачить, якими мовами може говорити з вами напряму.
- 5 «Поставте штамп тут і...»: що ви даєте тому, хто ставить штамп у вас, наприклад «Меню паломника за 10 €».
- 6 Натисніть «Зберегти зміни».

12 Ваші ціни, рядок за рядком

З членством

Із членством у вас є повний преїскурант, як меню, на вкладці «Ціни» вашої картки.

- 1 У розділі «Мій заклад», під вашим домом, натисніть «Змінити ціни».
- 2 Звичні позиції для вашого типу закладу вже на місці: ліжко на двоярусному ліжку, двомісний номер, постіль, сніданок, вечеря, прання, перевезення рюкзака... або меню паломника, кава, бутерброд, порція...
- 3 Заповніть лише те, за що берете плату. Те, що залишиться порожнім, не публікується. До кожного рядка можна додати примітку.
- 4 Якщо чогось немає в переліку, натисніть «Додати рядок» і впишіть позицію.
- 5 Натисніть «Зберегти ціни».

13 Проте, що ви змінюєте, путівник повідомляє сам

Коли ви додаєте послугу, змінюєте ціни, публікуєте сьогоднішню пропозицію або знову відкриваєтеся після сезону, путівник сам повідомляє про це протягом тижня з позначкою «Нове». Вам потрібно лише зберегти. Доступно з безкоштовним обліковим записом.

- 1 Паломник бачить це у вашій картці, під назвою.
- 2 У списку вашого етапу, поруч із вашим домом.
- 3 На екрані «Сьогодні» в тих, хто цього дня проходить ваш етап або попередній.
- 4 У розділі «Шлях сьогодні», у чаті путівника й на карті — жовтою крапкою над вашим домом.

Порада. Про видалення послуги не повідомляється: це виправлення картки. Про збереження без змін теж: показується лише те, що справді нове.

14 Запити на місце

З членством

Паломник просить місце просто з вашої картки — скільки людей, на яку ніч і о котрій прийдуть, — а у вас дзвонить телефон. Ви відповідаєте «так» чи «ні» одним дотиком. Це не бронювання, і нічого не оплачується: це запитання й відповідь. Із членством.

- 1 У своїй картці, у розділі «Для паломника, що прибуває», позначте «Приймати запити на місце зі своєї сторінки» і збережіть.
- 2 Запити надходять у розділ «Запити на місце» в групі меню «Ваш заклад».
- 3 У кожному ви бачите, скільки людей, на яку ніч, о котрій вони прийдуть і їхню примітку.
- 4 Якщо хочете, напишіть «Рядок у відповідь» — «Залишу вам нижнє; лише до дев'ятої» — і натисніть «Так, місце є» або «Місце немає».

Порада. Увімкніть сповіщення на телефон (нижче), щоб дізнаватися одразу. Запит, на який вчасно не відповіли, залишається зі статусом «Без відповіді».

15 Чат, дзвінок і відеодзвінок із перекладачем

З членством

Паломник натискає «Поговорити із закладом» у вашій картці й пише вам, говорить або дзвонить своєю мовою. Вам це приходить вашою мовою — текстом і голосом; ви відповідаєте своєю, а йому приходить його. Із членством.

- 1 Розмови є в розділі «Розмови» в групі меню «Ваш заклад», а також за круглою кнопкою чату внизу праворуч на всіх екранах.
- 2 Відкрийте розмову й напишіть у поле або натисніть «Сказати» і промовте вголос. Натисніть «Надіслати».
- 3 Кожне повідомлення приходить перекладеним. Щоб побачити, що паломник написав насправді, відкрийте «Оригінал». Кнопка «Прослухати» читає повідомлення вголос.
- 4 Щоб поговорити голосом, натисніть «Подзвонити»; щоб бачити одне одного — «Відеодзвінок». У співрозмовника має бути відкрита ця розмова; якщо ні, напишіть йому, і ми надішлемо йому сповіщення на телефон.
- 5 Під час дзвінка те, що каже кожен, з'являється в перекладі на екрані іншого. «Завершити» закінчує дзвінок.

Порада. Усе працює в браузері телефона, нічого встановлювати не треба. Першого разу телефон попросить доступ до мікрофона й камери: натисніть «Дозволити».

16 Сповіщення на телефон

Щоб телефон дзвонив, коли у вас просять місце або вам пише паломник.

- 1 Увійдіть у свою панель із того телефона, на який хочете отримувати сповіщення.
- 2 Відкрийте «Сповіщення про вільні ліжка» в групі меню «Як паломник».
- 3 У блоці «Надсилати на телефон» натисніть «Надсилати на цей телефон» і прийміть запит браузера.

Порада. Це працює лише для цього телефона й цього браузера. Якщо змініте телефон, повторіть усе з нового. На iPhone спершу встановіть північник на початковий екран («Поширити» → «На початковий екран»).

17 Поштова скринька

З членством

Повідомлення, які вам залишають через «Написати сюди» у вашій картці. Якщо в картці вказано пошту, вони приходять і на неї. Із членством.

- 1 Відкрийте «Поштова скринька» в групі меню «Ваш заклад». Нові позначені «Нове».
- 2 Натисніть «Відповісти на», щоб відповісти зі своєї пошти.
- 3 Позначайте їх «Прочитано» або «Відповідано», щоб нічого не загубити.

18 Відгуки і як на них відповідати

З членством

Паломники з обліковим записом оцінюють ваш дім від однієї до п'яти зірок. Відгуки перевіряють перед публікацією. Відповідати можна із членством.

- 1 Відкрийте «Відгуки» в групі меню «Ваш заклад».
- 2 Під кожним відгуком напишіть у полі «Твоя відповідь» і натисніть «Зберегти відповідь». У картці вона з'явиться під відгуком із підписом «Відповідає заклад».
- 3 Щоб прибрати відповідь, зітріть текст і знову збережіть.

Порада. Ввічлива відповідь на скаргу продає краще за десять похвал: той, хто читає потім, бачить, що на тому боці є жива людина.

19 Виправлення у ваших картках

З членством

Будь-який паломник з обліковим записом може виправити неправильні дані — телефон, години роботи, — як у вікі. Ви бачите кожну зміну.

- 1 Відкрийте «Виправлення у ваших картках» у групі меню «Ваш заклад».
- 2 Кожну зміну показано поле за полем: попереднє закреслено, поруч нове.
- 3 Якщо все правильно, натисніть «Усе правильно». Якщо ні, натисніть «Це неправильно», поясніть, що не так, і натисніть «Надіслати»: ми перевіримо самі й приведемо все до ладу.

З членством

«Перегляди твоєї картки», із членством. Останні 30 днів, за днями.

- 1 Скільки людей відкрили вашу картку і що натискають: телефон, WhatsApp чи ваш сайт.
- 2 Звідки приходять: із путівника, відсканувавши ваш QR-код, із пошуковика чи за зовнішнім посиланням.
- 3 Якою мовою вас переглядають. Якщо якусь із цих мов ви не позначили як мову, якою говорите, ви побачите підказку.

Порада. Ваші власні відвідини й роботи не враховуються, і жодних даних про людей не зберігається.

З членством

Наприкінці вашої картки є блок «Ваш QR-код». Роздрукуйте його й наклейте на двері, на стійку чи в меню: хто його відсканує, відкриє вашу картку.

- 1 «Завантажити для друку (PNG)» або «Завантажити векторний (SVG)» — він не втрачає якості, хоч би якого розміру ви його друкували.
- 2 «Завантажити наклейку закладу»: аркуш 20 см для скла вхідних дверей із написом «Estamos en la guía del Camino» («Ми в путівнику Шляху»). Друкується на самоклеїмому папері A4.
- 3 «Завантажити наклейку з печаткою»: мушля, за допомогою якої паломник ставить позначку у свій пергамент із телефона. Наклейте її на двері або показуйте всередині тим, хто у вас щось замовляє.
- 4 І плакат A4 на стіну, який розповідає паломникові про чат із перекладом, путівник його мовою та кнопку 112: його можна завантажити в посібнику з користування й роздрукувати на офісному принтері.

Щоб вас бачили ті, кому до вас ще день дороги. Із членством і поки на цьому етапі є вільні місця.

- 1 У своїй картці знайдіть блок «З'являтися на попередньому етапі».
- 2 Натисніть «З'являтися тут» біля потрібного етапу. Якщо написано «Зайнято», місць більше немає.
- 3 Щоб відмовитися, натисніть «Більше не з'являтися».

Членство оформлюється на рік. Ціну вказано на сторінці членства й на екрані оплати, з виділенням ПДВ.

- 1 Щоб оформити його, натисніть «Членство» або «Переглянути членство», виберіть варіант для закладів і натисніть «Оформити». Оплатити можна через PayPal або картою, рахунок приходить одразу.
- 2 Перед цим заповніть реквізити для рахунку в розділі «Профіль»: ім'я або назву організації, податковий номер (NIF або CIF) і адресу.
- 3 Рахунки є в розділі «Рахунки»: «Переглянути рахунок» відкриває його, щоб роздрукувати чи зберегти в PDF.
- 4 Членство не продовжується само: ми попередимо вас до закінчення терміну, і ви продовжите, якщо захочете. У розділі «Членство» видно, до якої дати у вас є доступ.
- 5 Якщо ми дали вам код запрошення, активуйте його на сторінці запрошення, яку ми вам укажемо, коли ваша картка вже підтверджена: це рік членства без картки оплати.

Порада. Якщо членство закінчиться, картка не зникне: вона залишиться в путівнику з усім, що доступне з безкоштовним обліковим записом, а платні функції вимкнуться до продовження.

Якщо вашого притулку або закладу немає в путівнику

Так само і для притулку, і для бару, крамниці чи таксі. Якщо ви не знайшли його через «Знайти мій притулок або заклад», додайте його самі. Код не потрібен: картка ваша з першої хвилини й з'явиться в путівнику, щойно ми її перевіримо.

- 1 У розділі «Мій заклад» натисніть «Додати притулок або заклад».
- 2 Введіть назву, у полі «Що це» виберіть, що це таке (угорі проживання, нижче торгівля та послуги), і вкажіть населений пункт.
- 3 У блоці «Де це» позначте на мапі свої двері й перетягніть шпильку, щоб уточнити. Якщо ви на місці, натисніть «Я тут». Саме це ставить вас на точний кілометр етапу.
- 4 Додайте адресу, телефон і сайт, якщо він є, і натисніть «Додати притулок або заклад».
- 5 Картка отримає статус «Очікує перевірки»: ми перевіряємо її, щоб не проскочила реклама, і після цього вона з'являється в путівнику. А тим часом можна заповнювати все інше.

Порада. Спершу пошукайте без поспіху: якщо дім уже є і ви додасте його ще раз, він з'явиться двічі, і в одній із карток будуть старі дані.

Якщо щось не працює

Напишіть нам зі сторінки контактів путівника, вказавши назву вашого дому й екран, який ви відкривали. Відповідаємо ми самі, а не робот.

- 1 Не приходить лист для підтвердження облікового запису? Перевірте папку «Спам» і натисніть «Надішліть ще раз».
- 2 Ми не зателефонували з кодом? Напишіть нам і вкажіть телефон, за яким із вами можна зв'язатися.
- 3 Не бачите «Мій заклад» у меню? Цей пункт з'являється, коли у вас є картка або відкрита заявка.
- 4 Кнопка веде на сторінку членства? Отже, ця функція входить у членство.



seiscaminosdesantiago.com

<https://seiscaminosdesantiago.com/uk/contact>